

# Münchnerinnen

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **13 (1937)**

Heft 42

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-751999>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Münchnerinnen

Photos A. Schwabik



Nicht schlank, aber stark.  
C'est malin! Quelle solide baronne! Elle ne doit pas être com-  
mode tous les jours.

Photo Babel



Oktoberfest!  
Ach Gott, wie man sich  
amüsiert! Sie hat Glück gehabt  
bei der Tauchbühne, und freute sich wie ein kleines Kind.  
C'est fou ce qu'on rigole. Hiermann, j'ai encore gagné à  
la tombola. Je ne suis ni petite ni grande dans mon costume  
au bal de la fête d'octobre des francophiles. Dans toute  
les cas, son cœur est aussi large que celui de M. Herrero.

Immer sportlich, auch wenn man auf  
dem Stadus spazieren geht.  
Où êtes-vous taillées et trottoirées?  
L'habitude toujours espère même à la  
ville.



Eine Repräsentantin der Münchner Meisterfahrerinnen.

C'est une jeune fille, ce ne sont pas, la jeune génération est capable de tous les sacrifices  
pour acquiescer une maîtrise sportive. «Le maillot allemand est le premier du monde».

Sie sind bekannt als temperamentvoll und lebensfreudig, die Frauen Münchens. Unter dem Volke trifft man häufig den rundlichen, gemüthlichen Typ, Brezelverkäuferinnen auf dem Oktoberfest und Kellerfrauen aus dem Haberhulhaus, die ihren Beruf mit Humor ausüben. Die junge Münchnerin ist vor allem sportlich, denn nicht zu vergessen, München ist die größte Sportstadt Deutschlands. In 90 Minuten Fahrt kann man zum Wintersport in Garmisch sein und im Sommer geht's an die Seen, von denen man gerade eine ganze Auswahl in nächster Nähe hat. München ist aber auch eine Stadt der schönen Frauen. Einen leicht südländischen Einschlag gibt der Münchnerin eine Weichheit, die sie von der deutschen Frau im allgemeinen unterscheidet. Man sagt von der Münchnerin, daß sie Charme und Charakter hat, und — kann von einer Frau etwas Besseres gesagt werden?

## Munichoises

Quel bon de rien et de croquer,  
elles défilent dans leurs robes  
rouges, roses, jaunes, ou se couvrent  
pas au visage et se couvrent  
de leurs mains. Elles se pincent  
de leurs mains poignées, man-  
quent la bouche ouverte et jai-  
ment le jeu des canotiers. Ces  
Munichoises, tout cela, même  
d'une époque démodée... Leur fille  
détend, tout cela, même de  
l'eau minérale et ne quitte pas  
le costume de nuit. Elles s'illu-  
ment les yeux du Tugend ou al-  
lèrent les petites noisettes des  
Alpes bavaroises, comme le font  
aujourd'hui toutes les jeunes filles...



Ein Münchner Hofingerpaar.  
Chanceurs des rues à Munich.

Ein Sommerbad im Tegernsee.  
Sur les rives du Tegernsee, elles ont beau faire  
aussi d'élégantes, ce ne sont point ces jeunes filles  
que l'on engageait pour tourner «Les sans-dans».







### Bewegung in der Masse

Tumultszene bei einer antifaschistischen Kundgebung im Osten von London. Die Menge flüchtet vor der Polizei, nachdem sie einen von Sir Oswald Mosley angeführten Umzug der englischen Faschisten zwischen Bermondsey und Westminster zu sprengen versuchte. 106 Personen wurden festgenommen und vom Polizeigericht zu Bußen von 2-10 Pfund verurteilt.

*Une scène du tumulte qui a eu lieu à Londres, lors de la démonstration antifasciste. La fuite du public devant la police. 106 personnes ont été arrêtées et punies de 2 à 10 livres d'amende.*



**Der Mann, der Paula Wessely mit Leprabazillen bedrohte.** Die Filmschauspielerin Paula Wessely ist das Opfer eines ungewöhnlichen Erpressungsversuches geworden. Der 20jährige Walter Moulé bedrohte sie mit Infizierung durch Leprabazillen, falls sie nicht seiner Aufforderung, ihm 50 000 Schilling zu bezahlen, nachkomme und die Summe beim Kilometerstein 21 an der Hainburger Bundesstraße deponiere. Die Polizei konnte den Erpresser an der angegebenen Stelle verhaften. Das Wiener Landesgericht verurteilte ihn zu 8 Monaten Gefängnis. Bild: W. Moulé auf der Anklagebank.

*Comme en Amérique! Paula Wessely, la ravissante interprète de «Mascarade» a été menacée de la lèpre par un maître chanteur qui lui demanda une rançon de 50 000 schillings. Voici le malfaiteur devant le tribunal de Vienne qui le condamna à huit mois de prison.*

### † Renate Müller

die bekannte deutsche Filmschauspielerin, ist 31 Jahre alt an den Folgen einer Blutvergiftung, hervorgerufen durch eine anscheinend harmlose Hautverletzung am Knie, in einem Berliner Krankenhaus gestorben.

*Renate Müller, la célèbre star de cinéma allemande, est morte âgée de 31 ans des suites d'un empoisonnement du sang provoqué par un accident au genou.*

